

5) LIABILITY AND CLAIMS

5.1. The goods may only be returned with the Seller's explicit authorisation and delivered carriage paid to the Seller's warehouse. Pursuant to art. 1510, subsection 2 of the Civil Code, the Seller is freed from delivery liability when the goods have been handed over to the carrier, therefore all transport risks then pass to the Buyer. If the SUPPLY CONTRACT specifically contemplated goods delivered carriage paid, it is up to the Seller to choose a carrier.

5.2. On receipt of the goods, the Buyer must check the quality/quantity specified on the order. If any non-conformities/defects are found immediately, the Buyer may choose not to accept the goods and must inform the Seller immediately of the reasons for rejection.

5.3. The Buyer must report in writing within 8 (eight) days any non-conformities/defects found. If any hidden defects are found, the Buyer is allowed 1 (one) year from discovery of the defect to report it to the Seller. Claims must be made in writing and sent to the Seller, under penalty of nullity. The claim must specify all the details required to trace the shipment: order number, pack identification, invoice number and bill of lading.

5.4. The Seller, at its sole discretion and in relation to the condition and type of goods, has the option to:

- supply the missing goods, if there is a shortfall;
- repair/replace the faulty goods;
- grant discounts on future purchases;
- accept a debit note for the purchase price and make the goods available for collection. Claims or complaints made after the terms specified in the General Terms and Conditions of Sale will not be taken into consideration and the goods will be considered as fully compliant.

6) WARRANTIES

6.1. The Seller warrants that the goods supplied correspond with the order specifications, comply with the applicable standards and regulations and are suitable for the intended use and free from defects.

6.2. Unless agreed otherwise in the supply agreement signed by both parties, the products are guaranteed for 12 months from the date of receipt, as specified on the order confirmation. Repaired or replaced supplies enjoy the same guarantee as from the date of repair or replacement.

6.3. The warranty is invalidated if the goods are tampered with, deteriorated due to reasons not attributable to the Seller, or are used in a manner not in compliance with the Limitations of Use dictated by the standards and technical documentation supplied by the Seller.

6.4. The Seller will not be held liable for failure of the entire system in which the products are incorporated since the Seller does not handle assembly, electrical connections or ancillary operations (with the exception of turn-key supplies).

6.5. Personnel travel/transfer costs for direct interventions at the Buyer's premises must be reimbursed in full, even during the warranty period.

6.6. All interventions under the warranty will be halted without notice if all or any sums due are not paid.

6.7. In signing these General Terms and Conditions of Sale, the Seller and Buyer agree explicitly to the total value of the supply as the maximum limit of either party's financial liability.

7) TERMINATION OF THE AGREEMENT

7.1. In the event of total or partial failure to pay up, or violation of these General Terms and Conditions of Sale, the Seller is entitled to halt the supplies and cancel the warranties, terminating the existing agreement with immediate effect.

7.2. The business relationship between the parties will also terminate ipso jure in the following cases:

- bankruptcy or other insolvency proceedings provided by law;
- transfer of the business or any line of business..

8) INTELLECTUAL AND INDUSTRIAL PROPERTY, CONFIDENTIALITY AND PRIVACY

8.1. The Seller retains title to all the plans, technical documents and know-how connected with the supplies and protected under the patent and trademark laws.

8.2. The Buyer and its employees, agents, collaborators and subcontractors must treat as confidential all the technical documents consigned and required in connection with the supply.

8.3. The Seller warrants that all the information and personal data received will be handled in full compliance with the law on the protection and processing of personal data. Personal and business data connected with the sales agreement will be gathered and filed by the Seller in compliance with legal requirements. In the event of refusal to provide personal and fiscal data, the Seller will be unable to execute the order.

8.4. The Buyer has the rights specified in art. 7 of Legislative Decree no. 196/2003. The data controller is Re spa, Via Caldara 40, 20122 Milano, Italy.

9) JURISDICTION

(A) Any disputes arising out of or in connection with the supplies covered by these General Terms and Conditions of Sale will be settled by the Court of Milano.

I hereby accept these General Terms and Conditions as published on the website and consigned prior to the order.

Signed for acceptance:

5) 責任及び請求

5.1. 商品は、売主の明示的な承諾を得た場合にのみ返品することができ、輸送費込み条件で売主の倉庫に引き渡すことができる。民法第 1510 条第 2 項に従って、売主は、商品が配送業者に引き渡された時点で引渡責任を免除され、これにより輸送における全ての危険負担は、買主に移転する。供給契約において商品が輸送費込み条件で引き渡されることが明確に意図されている場合、配送業者の選択は、売主の判断による。

5.2. 商品の受領時、買主は、注文書に明記された品質／数量を確認するものとする。何らかの不適合／瑕疵が直ちに発見された場合、買主は、商品を受け入れないことを選択することができ、拒否の理由を直ちに売主に通知するものとする。

5.3. 買主は、8 日以内に、発見された不適合／瑕疵を書面にて報告するものとする。何らかの隠れたる瑕疵が発見された場合、買主は、当該瑕疵の発見から 1 年間、これを売主に報告することを認められている。請求は、違反した場合には無効となるという条件で、書面にて行い、売主に送付されるものとする。請求には、配送状況の追跡に必要な全ての詳細（注文番号、荷物識別情報、請求番号及び船荷証券）を明記しなければならない。

5.4. 売主は、その単独の裁量にて、商品の状況及び種類に応じて、次の選択を行うことができる。

- 商品に不足があった場合には不足分を供給する。
- 欠陥のある商品を修理／交換する。
- 今後の購入について割引を付与する。
- 購入価格について借方票を受け入れ、商品を回収できるようにする。一般販売条件に定める期間の経過後になされた請求又は苦情は、考慮されず、商品は、完全に適合したものとみなされる。

6) 保証

6.1. 売主は、供給された商品が注文仕様に一致し、適用される基準及び規制を遵守し、使用目的に適しており、かつ、それらに瑕疵がないことを保証する。

6.2. 両当事者が締結した供給契約において別段の合意がなされた場合を除き、製品は、注文確認書に記載の通り、受領日から 12 か月間保証される。修理又は交換された供給品には、修理又は交換日から同じ保証が付される。

6.3. 保証は、商品が改変され、売主の責めに帰すことのできない事由により劣化し、又は売主が提供した基準及び技術文書にて指示する使用制限を遵守しない方法により使用された場合、無効となる。

6.4. 売主は、組立て、電気的接続又は補助操作に対処しないため（完成品受渡方式による供給品を除く。）、製品が組み込まれたシステム全体の故障について責任を負わない。

6.5. 買主の施設での直接的対応にかかわる担当者の旅費／交通費は、保証期間中であっても、全額支払われるものとする。

6.6. 保証に基づく全ての対応は、支払われるべき金額の全部又は一部が支払われなかった場合、通知なくして停止される。

6.7. 本一般販売条件の締結にあたり、売主及び買主は、供給総額を各当事者の金銭的損害賠償の上限とすることに明示的に合意する。

7) 契約終了

7.1. 全部若しくは一部の支払不履行、又は本一般販売条件の違反があった場合、売主は、供給を停止するとともに、保証を無効にし、既存の契約を直ちに解除することができる。

7.2. 両当事者間における事業関係は、次の場合においても、法律上当然に終了する。

- 法律が定める破産その他の支払不能に関する手続
- 事業又は事業部門の移転

8) 知的財産及び工業所有権、秘密保持及びプライバシー

8.1. 売主は、供給品に関連し、特許及び商標に関する法律に基づき保護される全ての計画、技術文書及びノウハウにおける所有権を保持する。

8.2. 買主及びその従業員、代理人、協力会社及び下請業者は、供給に関連して必要であり、引き渡された全ての技術文書を秘密として取り扱うものとする。

8.3. 売主は、受領した全ての情報及び個人データが、個人データの保護及び処理に関する法律を完全に遵守して取り扱われることを保証する。売買契約に関連する個人データ及び事業データは、法的要件に従って売主が収集及び保管する。個人データ及び財務データの提供が拒否された場合、売主は、注文を履行することができない。

8.4. 買主は、2003 年政令第 196 号第 7 条に定める権利を有する。データ管理者は、Via Caldara 40, 20122 Milano, Italy の Re spa である。

9) 裁判管轄

9.1 本一般販売条件の対象となる供給品に起因又は関連する紛争は、ミラノ市の裁判所により解決される。